

Petualangan Guliver

Gulivers Abendteuer

Dahulu kala di negara Inggris ada seorang dokter muda bernama Guliver.	Früher einmal im Land England es gab einen Arzt jungen- mit Namen Guliver.	Setelah tiba di Istana dan tali-tali yang mengikatnya dilepaskan, Guliver menceritakan kejadian yang menimpa diri dan kapalnya kepada raja.	Nachdem [sie] ankamen beim Palast und die Seile die festhielten ihn- aufgemacht waren, Guliver erzählte die Ereignisse die wiederfahren [waren] ihm und Schiff seinem- zum König.
Ia senang berlayar ke negara yang sangat jauh.	Er gern segelte zu Ländern die sehr weit [weg waren].	"Baiklah, kau boleh tinggal disini asal kau berkelakuan baik dan sopan", kata sang Raja.	"Gut, du darfst bleiben hier vorausgesetzt du aufführst [beträgst] dich gut und höflich", [waren] die Worte des Herrn Königs.
Hingga pada suatu saat, ketika ia berlayar, datang angin topan yang sangat dahsyat.	Bis in einem Moment als er segelte, [da] kam [ein] Sturmwind der sehr reissend [war],	Setelah itu raja menyuruh pelayannya untuk menyiapkan hidangan untuk Guliver	Nach diesem [der] König anwies Diener seine- zu herrichten Speise für Guliver.
Semua orang yang naik kapal tersebut terlempar ke laut.	Alle Menschen die bestiegen [hatten] Schiff besagtes- [wurden] geschleudert ins Meer.	"Sebagai rasa hormat saya, saya ingin memberikan hadiah kepada Baginda," kata Guliver sambil mengeluarkan sebuah pistol dan mencoba menembakkannya.	"Als Gefühl von Respekt meinem-, ich möchte geben ein Geschenk zu Majestät", [waren die] Worte Gulivers während [er] herausholte eine Pistole und versuchte abzufeuern sie-.
Guliver terus berenang di antara ombak yang bergulung-gulung.	Guliver direkt schwamm zwischen Wellen die sehr rollten.	Door! Orang-orang di kota tersebut terkejut dan berlarian mendengar suara pistol Guliver.	Buumm! [Die] Menschen in [der] Stadt besagten- waren erschreckt und wegliefen [als sie] hörten das Geräusch der Pistole [von] Guliver.
Akhirnya ia terdampar di sebuah pantai.	Schließlich er strandete an einer Küste.	"Hmm... meriam yang hebat," kata Raja.	"Hmm ..., Kanone die großartig [ist]", [waren die] Worte des Königs.
Ketika ia membuka matanya, tubuhnya telah diikat dengan tali kecil dan banyak prajurit-prajurit kecil yang membawa tombak mengelilinginya.	Als er öffnete Augen seine, Körper sein- [war] bereits festgebunden mit Seilen kleinen- und viele Krieger kleine- die trugen Lanzen- umgaben ihn.	Keesokan harinya, Guliver berjalan berkeliling kota setelah diijinkan oleh Raja.	[Am] nächsten Tag Guliver ging herum in der Stadt nachdem [dies] erlaubt worden war vom König.
"Jangan bergerak!	"Nicht beweg dich!"	Guliver merasa sedang berjalan diantara gedung-gedung yang bagaikan meinan.	Guliver fühlte [sich] gerade danach zu gehen zwischen [den] Bergen die wie Spielzeuge [waren].
Lihatlah keadaanmu!"	Sieh Zustand deinen!"	Guliver semakin akrab dengan penduduk-penduduk di lingkungan Istana.	Guliver [wurde] mehr und mehr vertraut mit [den] Bewohnern in [der] Umgebung des Palastes.
"Hai laki-laki raksasa, siapkah kau sebenarnya?"	"Hallo Mann-Riese, wer [bist] du eigentlich [wirklich]?"	Guliver memberikan kenang-kenangan berupa sebuah jam kepada mereka.	Guliver gab Erinnerungen schöne [an] eine Zeit [mit ihm?] zu ihnen.
"Namaku Guliver, kapal yang aku naiki tenggelam dan aku terdampar disini".	"Name meiner [ist] Guliver, das Schiff das ich bestieg unterging und ich strandete hier".		
"Baiklah, kau akan kami bawa ke Istana."	Gut, dur wirst [von] uns gebracht zum Palast."		
Kemudian prajurit-prajurit kecil mengangkat dan menaikkan Guliver ke atas kendaraan raksasa yang ditarik kuda-kuda kecil.	Dann [die] Krieger kleinen- aufnahmen und hochhoben Guliver zu oben [auf ein] Fahrzeug riesiges das gezogen wurde [von] Pferden kleinen-.		

Suatu hari, Raja datang dengan putrinya untuk berunding, Raja merasa bingung karena raja negeri tetangga ingin menikah dengan putrinya.	Eines Tages, [der] König kam mit Tochter seiner- um sich zu besprechen, [der] König fühlte [sich] ratlos weil [der] König [eines] Landes benachbarten- wünschte zu heiraten mit Tochter seiner-.	Akhirnya raja negeri tetangga memohon maaf dan berjanji tidak akan berperang lagi dan akan menjalin persahabatan.	Schließlich [der] König [des] Landes benachbarten- bat um Entschuldigung und versprach [er] nicht wird Krieg führen wieder und wird flechten Freundschaft.
Tetapi putrinya tidak menginginkannya.	Aber Tochter seine- nicht begehrte ihn [zum Manne].	Esok harinya, Guliver menemukan perahu yang sudah rusak dan hanyut terombang-ambing ombak.	[Am] nächsten Tag, Guliver entdeckte [ein] Boot das bereits beschädigt und fortgespült herumtrieb [auf den] Wellen.
Namun, jika permintaan tersebut ditolak, raja negeri seberang mengancam akan datang menyerang.	Jedoch, wenn [für den Fall dass] Wunsch besagter zurückgewiesen wird, [der] König [des] Landes gegenüber androht [er] wird kommen angreifen.	"Kalau kondisi perahu ini baik, aku mungkin bisa bertemu dengan kapal laut yang akan pulang ke Inggris.	"Wenn [die] Beschaffenheit Bootes dieses- gut [ist], ich vielleicht kann treffen mit [einem] Schiff See- das wird zurückfahren nach England.
"Baiklah, aku akan berusaha menolong, Tuanku".	"Gut, ich werde versuchen zu helfen, König mein-".	Penduduk negeri itu membantu Guliver memperbaiki perahu.	[Die] Bewohner Landes dieses- halfen Guliver zu reparieren [das] Boot.
Guliver minta disediakan tali-tali yang diberi kail pada ujungnya.	Guliver bat ausgerüstet zu werden [mit] Seilen denen gegeben wurden Haken an Enden ihren-.	Berkat usaha dan kerjasama yang baik dalam sekejap perahu itu sudah bagus kembali.	Dank [dieser] Bemühungen und Zusammenarbeit die gut [war] im null-Komma-nix Boot dies- bereits gut wieder [war].
Ketika ia pergi ke pelabuhan, kapal-kapal musuh sudah berjejer di tengah laut.	Als er ging zum Hafen, [die] Schiffe des Feindes bereits bildeten eine Reihe mitten auf dem Meer [auf hoher See].	"Terima kasih banyak atas bantuan kalian semua."	"Herzlichen Dank vielen- über [für die] Hilfe [von] euch allen".
Guliver pergi ke arah kapal itu.	Guliver ging in Richtung Schiffe dieser-.	Tibalah hari kepulangan Guliver.	[Es] ankam der Tag der Rückreise Gulivers.
Tiba-tiba ia diserang dengan panah-panah kecil yang tidak terasa dibadan Guliver.	Plötzlich er wurde angegriffen [mit] Pfeilen kleinen- die nicht gefühlt wurden im [von] Körper Gulivers-.	Ia dibekali makanan dan juga sapi-sapi yang dinaikkan ke perahu.	Er [wurde] ausgerüstet [mit] Essen und auch Kühen die getan worden ware auf das Boot.
Ia hanya menutup matanya dengan tangan agar panah-panah itu tidak mengenai matanya.	Er nur abdeckte Augen seine- mit [einer] Hand damit Pfeile diese- nicht treffen Augen seine-.	"Baginda, saya telah merepotkan selama tinggal disini dalam waktu yang lama, maafkan saya jika saya banyak kesalahan."	"Majestät, ich bereits [habe] Umstände gemacht während [ich] wohnte hier in Zeit die lang [war], entschuldigt mich wenn ich viele Fehler [gemacht habe] [viel verschuldet habe].
Guliver menarik kapal-kapal musuh ke pelabuhan.	Guliver zog [die] Schiffe des Feindes zum Hafen.	"Hati-hatilah Guliver dan selamat jalan."	"Sehr herzlich Guliver und gute Reise".
"Hidup Guliver!", "Hebat Guliver sangat kuat."	"[Es] lebe Guliver!", "Großartig Guliver sehr stark".	Setelah diantar Raja dan segenap penduduk negeri, perahu Guliver berangkat menuju lautan.	Nachdem begleitet [vom] König und sämtlichen Bewohnern des Landes, [das] Boot Gulivers losfuhr aufs Meer [hinaus].

Beberapa hari kemudian, dari arah depan perahu, Guliver melihat kapal laut besar.	Einige Tage danach, aus der Richtung vor dem Boot, Guliver sah ein Schiff See- großes-.
Ia segera melambatkan tangannya dan ia pun ditolong oleh kapal itu.	Er sofort winkte [mit] Armenen seinen- und ihm wurde geholfen von Schiff diesem-.
Kebetulan sekali, ternyata kapal itu akan pulang ke Inggris.	Zufällig sehr, es stellte sich heraus [dass] Schiff dies- wird zurückkehren nach England.
"Syukurlah akhirnya aku bisa pulang ke Inggris," ucap Guliver dalam hati.	"Gott sei Dank endlich ich kann heimkehren nach England", sagte Guliver im Herzen [zu sich].
Orang-orang dikapal merasa kagum dan aneh dengan cerita Guliver dan melihat sapi kecil yang dibawa olehnya.	[Die] Menschen auf dem Schiff fühlten erstaunt und merkwürdig mit der [über die] Geschichte Gulivers und sahen [die] Kühe kleinen- die mitgebracht wurden von ihm.